



შოთა მესხიას ზუგდიდის სახელმწიფო სასწავლო უნივერსიტეტი

SHOTA MESKHIA STATE TEACHING UNIVERSITY OF ZUGDIDI



2017

27 ოქტომბერი, 2017

27<sup>th</sup> October, 2017 years

11.00 -ჰელენ იოსელიანის ფერწერული ნამუშევრების გამოფენა-დათვალიერება. View of Helen Ioseliani Paintings Exhibition.

11.30 რეგისტრაცია. Registration.

12.00 -კონფერენციის საზეიმო გახსნა. Opening Ceremony.

მისალმებები Greetings: - პროფ. **თეონა ხუფენია** (უნივერსიტეტის რექტორი) University Rector -Prof. Teona Khufenia. **ჰელენ იოსელიანი** (ისპაჰანი) Helen Ioseliani (Isfahan), **ავთანდილ ნიკოლეიშვილი** (ქუთაისი) Avtandil Nikoleishvili (Kutaisi) , **მერაბ ბერიძე** (ახალციხე) Merab Beridze (Akhaltsikhe), **ნომადი ბართაია** (თბილისი) Nomadi Bartaia (Tbilisi), **მაია კიკვაძე** (რიზე) Maia Kikvadze (Rize), **ფევი ჩელეზი** Fevzi Chelebi (Duzche) (დუზჩე).

*კონფერენციის ოფიციალური სამუშაო ენები: ქართული, ინგლისური Official Languages of Conference: Georgian, English*

*რეგლამენტი 15 წუთი, კამათი 5 წუთი Time-limit 15 minutes, Discussion 5 minutes.*

**13.00 - 15.00 პლენარული სხდომა Plenary Session**

*სხდომის თავმჯდომარეები: პროფ. ბელა მოსია, პროფ. თეიმურაზ გვანცელაძე*

*Heads of the Plenary Session: Prof. **Bella Mosia**, Prof.**Teimuraz Gvantseladze***

დოქტ. **ჰელენ იოსელიანი** -„ვეფხისტყაოსნის“ ილუსტრაციები.

Dr. **Helen Ioseliani**- Illustration of „The Knight in the Panther’s Skin“.

დოქტ. **ნესტან სულავა** - ასმათის მხატვრული სახის ინტერპრეტაციისათვის.

Dr.**Nestan Sulava**- For the Interpretation of Literary Character of Asmat

**ავთანდილ ნიკოლეიშვილი** -ქართველ ემიგრანტთა რუსთველოლოგიური ნააზრევიდან:

აღ. მანველიშვილის პოლემიკური ნაშრომი რუსთველის ზნეობრივ იდეოლოგიაზე.

Prof. **Dr.Avtandil Nikoleishvili** - From Rustvelologian Thought of Georgian Emigrants:

Alexander Manvelishvili's Polemical Work on Rustaveli's Moral Ideology

დოქტ. **თეიმურაზ გვანცელაძე** - „ვეფხისტყაოსნის“ გამომდახილი აფხაზურ ფოლკლორში.

Prof. **Dr.Teimuraz Gvantseladze** -The Reflection of ‘ „The Knight in the Panther’s Skin“ in Abkhazian Folklore’

15.00 - სადილი Dinner

**16.00 -19.00 პირველი სხდომა. First session**

*სხდომის თავმჯდომარეები: პროფ. ეკა დადიანი, პროფ. ხათუნა გოგია.*

*Chairs: Prof. **EkaDadiani**, Prof.**Khatuna Gogia***

**საიდ მულიანი** -„ვეფხისტყაოსნის“ სპარსული თარგმანები.

**Said Muliani** – Persian Translations of „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. **ბელა მოსია** - „ვეფხისტყაოსნის“ მხატვრული ენა.

Prof. **Bella Mosia**-Literary Language of „The Knight in the Panther’s Skin“.

ავთანდილ თორდია - ისევ მეჭურჭლეთუხუცეს შოთას შესახებ.

**AvtandilTordia-** Again about Royal Treasurer Shota.

პროფ. რუსუდან საღინაძე - ზოგიერთი ზმნური ლექსიკური ერთეულის შესახებ „ვეფხისტყაოსანში“.

Prof.**Rusudan Saghinadze-**About Some Verbal Lexical Units in „The knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. მერაბ ბერიძე -რუსთაველის ხალხური ბიოგრაფიისათვის.

Prof.**Merab Beridze-** For Folk Biography of Rustaveli

პროფ. ნომადი ბართაია - რით არის უნიკალური „ვეფხისტყაოსანი?“

Prof.**NomadiBartaia-** What is Unique in „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. ზეინაბ სარია- იონა მეუნარგიას ღვაწლი „ვეფხისტყაოსნის“ თარგმნისა და პოპულარიზაციის საქმეში.

Prof. **Zeinab Saria** - Merit of Iona Meunargia in Translation and Popularization of “The Knight in the Panther's Skin”.

**28** ოქტომბერი, 2017

**28<sup>th</sup>October, 2017 years**

**10.00 -13.00 მეორე სხდომა *Second Session***

*სხდომის თავმჯდომარეები: პროფ.ნესტან ფიფია, პროფ. რუსუდან საღინაძე.*

*Chairs: Prof.Nestan Pipia, Prof.Rusudan Saghinadze.*

პროფ. ნესტან რატიანი - ვინ არის „ვეფხისტყაოსნის“ სოგრატი?

Prof.**NestanRatiani-** Who is Sograt in „The knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. ნინო ვახანია - „ვეფხისტყაოსანი“ აკაკი წერეთლის შემოქმედებაში.

Prof. **Nino Vakhania** - „The Knight in the Panther’s Skin“ in the Poetry of Akaki Tsereteli.

პროფ. ნესტან ფიფია - ასმათის სახე „ვეფხისტყაოსნის“ დეკოდირების სისტემაში.

Prof.**Nestan Pipia-** Role of Asmati in the Decoding System of „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ.ეკა დადიანი, პროფ. ლუიზა ხაჭაპურიძე -„ვეფხისტყაოსნის“ ზოგიერთი სიტყვაფორმისათვის.

Prof.**EkaDadiani, Prof. LuizaKhachapuridze-** Some Word Forms of „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. ხათუნა გოგია - ჰაგიოგრაფიული გმირის იდეალი და რუსთაველის პერსონაჟები.

Prof.**Khatuna Gogia-** Ideal of Hagiographic Personage and Rustveli’s Characters.

ვეფხი ჩელები - „ვეფხისტყაოსანი“ თურქულში.

**Pevzi Chelebi** - „The Knight in the Panther’s Skin“ in Turkish.

პროფ. ლალი ურდულაშვილი -„ვეფხისტყაოსნის“ პერსონაჟთა ქმედების ფსიქოლოგიური თავისებურებანი.

Prof.**Lali Urdulashvili-** Psychological Peculiarities of the Character’s Action in ‘„The Knight in the Panther’s Skin“.

**13.00** -ექსკურსია დაიანების სასახლეში Excursion at Dadiani palace.

**14.00** -სადილი Dinner

**15.00 -18.00** მესამე სხდომა. **Third Session**

*სხდომის თავმჯდომარეები: პროფ. მაია კიკვაძე, პროფ. ავთანდილ თორდია.*

*Chairs: Prof. **Maia Kikvadze**, Prof. **Avtandil Tordia***

დოქტ. **ინგა არონია** - კვლავ კომპოზიტების შესახებ „ვეფხისტყაოსანში“.

Dr.**Inga Aronia**-Again about the Composites in „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. **მაია კიკვაძე** - ყვავილი, ვარდი, ბაღი „ვეფხისტყაოსანში“.

Prof.**Maia Kikvadze**- Flower, Rose, Garden in „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. **ტარიელ ფუტყარაძე** - „ვეფხისტყაოსანში“ დამოწმებული ერთი ზმნური ერთეულის (ნუკევა) ფორმათა პარადიგმა.

Prof. **Tariel Putkaradze** – For the Paradigm Form of one Verbal Unit (Nukeva) in „The Knight in the Panther’s Skin“.

პროფ. **რევაზ შეროზია** - XVII –XVIII საუკუნეების საქართველო და „ვეფხისტყაოსანი“.

Prof.**Revaz Sherozia**- XVII-XVIII century’s Georgia and „The Knight in the Panther’s Skin“.

**17.00** -კონფერენციის შეჯამება Conference Summarizing

შემდგენლები - პროფ. **ხათუნა გოგია**, პროფ. **ბელა მოსია**, პროფ. **ნესტან ფიფია**, პროფ. **რევაზ შეროზია**.

Compilers-Prof. **Khatuna Gogia**, Prof. **Bella Mosia**, Prof. **Nestan Fifia**, Prof. **Revaz Sherozia**.

გარეკანზე - ჰელენ იოსელიანის ნახატი.

On the Cover- Painting of **Helen Ioseliani**

